



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

**Archäologisches Wörterbuch zur Erklärung der in den  
Schriften über christliche Kunсталterthümer  
vorkommenden Kunstausrücke**

**Otte, Heinrich**

**Leipzig, 1877**

P.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-74978](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-74978)

- Ouvrage** (s. m.) **de stuc**, [B] Stuckatur.  
**Ovale** (s. m.) **divin**, [I] Mandorla, Osterei.  
**Ove**, s. m., [A] Viertelstab; **oves**, [O] Eierstab.

## P.

- Page** (s. f.) **de garde**, ein weiss gelassenes Blatt in einem Buche, s. Folio.  
**Paillon**, s. m., Folie des Goldschmieds.  
**Pairle**, s. m., in der Heraldik = Schächerkreuz.  
**Paix**, s. f. = Instrument de paix.  
**Palastre**, s. m., Gehäuse eines Thüschlosses, Schlossdecke.  
**Palefroi**, s. m., s. Gerait.  
**Paléographie**, s. f., [D] Paläographie.  
**Palette**, s. f., [HU] Handleuchter mit Stiel; [W] eine runde Platte an der Eisenrüstung des 14. Jahrh. zum Schutze des Ellenbogens und der Armbiege.  
**Palier**, s. m., [A] Treppenabsatz, Ruheplatz.  
**Palle**, s. f. = Corporal; — **funéraire**, Leichentuch.  
**Palletot, palletocq**, s. m., [C] = Pourpoint, üblich im 15. Jahrhundert.  
**Pallium**, s. m., [C] Pallium.  
**Palmette**, s. f., [O] Palmette.  
**Pan**, s. m., Seite, Fläche; weggenommene, abgekantete Ecke, Facette; — **coupé**, abgeschnittene Ecke. **Tour à huit pans**, achteckiger Thurm.  
**Panache**, s. m., [O] Kreuzblume; Kranz eines Kronenleuchters; [C] Federbusch, mit welchem der Kopf des Pferdes im 15. Jahrh. geschmückt wurde.  
**Pancarte**, s. f., [I] Spruchband; vgl. Banderole, Phylactère.  
**Pane, panne**, s. f., [A] Fette.  
**Panneau**, s. m., Fläche, Seite, Fach, Füllung, Tafel; — **de douelle**, die Seite der inneren Krümmung einer Wölbung, Leibung; — **de verrière**, Fensterfeld, Fensterscheibe; **panneaux**, Getäfel, Täfelwerk, Bekleidung einer Wand mit Maasswerk, Steingetäfel; [O] — **à étoffes pliées** = *Linen scroll*.  
**Pannelé**, [A] getäfelt; mit Maasswerk bekleidet.  
**Pannetière**, s. f., [C] die Brottasche der Schäfer, Pilgertasche.  
**Panonceel**, s. m., [C] eine Art Wimpel oder Standarte.  
**Papillons**, s. pl. m., [C] ein herabhängender Haubenbehang des 16. Jahrhunderts.  
**Paralytique**, s. m., [I] der Gichtbrüchige, Matth. 9, 2.  
**Parapet**, s. m., ital. para-petto, d. i. Brustwehr, Brüstung, Geländer; — **crénelé**, gezinnte Brustwehr.  
**Parasol**, s. m., ital. para-sole, d. i. Sonnenschirm; Baldachin.  
**Paravent**, s. m., [A] Windfang.  
**Parchemin**, s. m., altfrz. parcamin, [Mt] Pergament.  
**Parclose**, s. f., Verschluss; Scheidewand, z. B. zwischen zwei Chorsthühlen.  
**Parement**, s. m., [C] Schmuck; Kirchenschmuck, besonders Altar-

- decken und Kleider; [A] die äussere glatte Seite einer Mauer oder eines Steines.
- Parer**, s. m., [C] ein viereckiges gesticktes Zeug von der Farbe des Messgewandes, welches der Ausschmückung halber vorn und hinten unter den Knien, auch am Kragen der Alba angebracht ist. Vgl. Alba.
- Parloir**, s. m., [A] Sprachzimmer in einem Kloster.
- Paroi**, s. f., [A] Wand, Scheidewand; die Innenseite einer Mauer, eines Gefässes etc.
- Parpaing**, s. m., [A] Stein, der durch die Dicke der ganzen Mauer reicht; Binder, Strecker.
- Parsche**, s. f., [W] Lederbedeckung des Pferdes für den Krieg, im 16. Jahrhundert.
- Partisane, pertuisane**, s. f., [W] Partisane (d. i. Waffe eines Parteigängers).
- Parvis**, s. m., [K] Paradies, Vorhalle, Platz vor derselben.
- Passage (s. m.) de la mer rouge**, [I] Durchgang der Kinder Israel durch das rothe Meer.
- Passe-gardes**, s. pl. m., [W] die Ränder an beiden Seiten des Brustharnisches, der Stosskragen, Stauchen, Frechrand; s. d.
- Passement**, s. m., [C] alles, was zum Kleiderbesatz gehört.
- Passe-mur**, s. m., [W] Mauerbrecher, schweres Geschütz.
- Passe-par-tout**, s. m., eine mit geschnittenen Verzierungen versehene, zum Abdruck bestimmte Holz- oder Metallplatte, deren leere Mitte herausgeschnitten ist, so dass irgend eine andere Bildtafel oder Buchdruckerform hineingesetzt werden kann, um welche die erstere dann einen umfassenden Rahmen bildet; sehr häufig angewandt in illustrierten Büchern des 16. Jahrhunderts.
- Passion**, s. f., [I] Leiden Christi; colonne de —, Passionssäule; instruments de la —, Passionswerkzeuge.
- Passionaire, passional**, s. m., Passionale; s. Ritualbücher.
- Passoir**, s. m., = Couloir.
- Pastel**, s. m., [M] Pastell; peinture en —, Pastellmalerei.
- Pastiche**, s. m., [B] Pasticcio.
- Pastoureaux**, s. pl. m., [Mt] kleine kubische Steine, welche im römischen Mauerwerk vorkommen.
- Pâte**, s. f., [B] Paste; — tendre, [Mt] eine porzellanartige Masse, die 1695 zuerst in St. Cloud zu Geschirren benutzt wurde; pâte dure bezeichnet das in Frankreich erst seit 1735 verfertigte Porzellan; — de verre, Glaspaste.
- Pâté**, s. m., [B] weiche Masse; [M] Impasto, Farbauftrag.
- Patène**, s. f., [KU] Patene.
- Patenôtre**, s. f., [C] Paternoster, Rosenkranz.
- Paters**, s. pl. m., die grösseren Kugeln in einem Rosenkranze; vgl. Signaulx.
- Patère**, s. f., [KU. HU] Schale, Schüssel; [O] schalenähnliches Ornament.
- Pâteux**, [M] pastos.
- Patience**, s. f., = Miséricorde.
- Patin**, s. m., [A] Sohle, Schwelle; [C] mit Eisen beschlagener Schuh, Stelzschuh, Trippe.
- Patine**, s. f., Patina.

- Patron**, s. m., [Z] Visierung; Modell; Patrone.  
**Patte**, s. f., = Empattement.  
**Pauldron**, s. m., [W] grosses, Brust und Rücken halb bedeckendes Achselstück der Kriegsrüstung des 15. Jahrhunderts.  
**Pavage**, s. m., Steinpflasterung.  
**Pavé**, s. m., Steinpflaster.  
**Pavillon**, s. m., [A] zelt- oder tabernakelartiger Ueberbau; [Ms] Schalltrichter; [A] toit en —, Zeltdach; [C] — de lit, Bettzimmer.  
**Pavois, pavis**, s. m., [W] Setzschild; zuerst in Pavia gebraucht, woher der Name.  
**Peau (s. f.) de vélin**, [Mt] feines Pergament, Jungfernpergament.  
**Pectoral**, s. m., [C] Brustplatte an Rüstungen und Kaseln; Pectorale.  
**Pédicule**, s. m., Schaft, Stiel, Ständer.  
**Pédiculé**, gestielt, von einem Schaft oder Stiel getragen.  
**Pedieux**, s. pl. m., [W] eiserne Fussbekleidung, zur Kriegsrüstung des 14. Jahrh. gehörig.  
**Peigne**, s. m., [HU] Kamm für Haupt- und Barthaar; [KU] — liturgique, ein bei der Bischofsweihe gebrauchter Kamm.  
**Peintre**, s. m., Maler; [Kpf] — graveur, Malerstecher; [M] — verrier, Glasmaler.  
**Peinture**, s. f., Malerei; — imagière, Staffirmalerei; — murale, Wandmalerei; — plate, Flachmalerei; — en détrempe, Temperamalerei; — à la cire, Wachsmalerei, Enkaustik; — à l'huile, Oelmalerei; — en apprêt, s. Glasmalerei; — à chevalet, Staffeleigemälde; — sur verre, Glasmalerei; [Dr] — de honte, Schandgemälde.  
**Pélican**, s. m., [A] Schliessklammer, Ankerschliesse.  
**Pelice, pelisse**, s. f., [C] Pelzmantel, Pelzrock.  
**Pelle**, s. f., [HU] Feuerschaufel.  
**Pendant**, s. m., [B] Seitenstück, Gegenstück, [C] Angehänge, Schmuck.  
**Pendentif**, s. m., (de dôme), [A] Pendentif; — de voûte, herabhängender Gewölbeschlussstein. Vgl. Trompe.  
**Pénitenciaire**, s. m., [K] Vorhalle der Büsser.  
**Pennon**, s. m., = Panoncel.  
**Pent-à-col**, s. m., [C] = Pendant; Medaillon.  
**Pentalphe**, s. m., [O] Pentalpha.  
**Pentaptyque**, s. m., [KU] Wandelaltar.  
**Pente**, s. f., [A] Abdachung, Böschung.  
**Pentecôte**, s. f., (d. i. Pfingsten), [I] = Descente du Saint-esprit.  
**Penture**, s. f., Thürband, Haspe.  
**Perche, pertica**, s. f., [A] Stange, Stangensäule, Pfeife, Dienst; Rüststange, s. Baurüstung.  
**Periégèse**, s. f., [Th] Periegesis.  
**Perle**, s. f., [I] Schächerkreuz; s. Kreuz.  
**Perles**, [O] Perlenschnur, Perlenfries.  
**Perrière**, s. f., petraria, [W] Wurfmaschine, Pfeitäre.  
**Perron**, s. m., [A] Freitreppe.  
**Perpendiculaire (style)**, [A] Perpendicularstyl.  
**Perspective**, s. f., [Z] Perspective; — aérienne, Luftperspective; — linéaire, Linearperspective.

- Pesée** (s. f.) **des âmes**, [I] Seelenwägung. Vgl. Psychostasie.
- Petite-maison**, s. f., Narrenhäuslein.
- Petit-gris**, s. m., [C] Grauwerk.
- Petits maîtres**, s. pl. m., [M] Kleinmeister.
- Peupler**, [M] ein Bild mit Staffage versehen.
- Phare**, s. m., [KU] Kronenleuchter.
- Photographie**, s. f., Photographie, Lichtbild.
- Photogravure**, s. f., [Dr] = Héliogravure.
- Photolithographie**, s. f., [Dr] Photolithographie.
- Phylactère**, s. m., phylacterium, [KU] Reliquarium; [C] Amulet; [I] Spruchband, Denkwort.
- Pichet**, **pichier**, s. m., [HU] ein kleiner Krug mit einer Schnauze.
- Pièce**, s. f., Stück; [M] — de cabinet; Kabinetstück; [Sc] — du jeu d'échecs, Schachfigur.
- Pied**, s. m., [A] Fuss; Schaft, Stiel; — de biche, [W] Geissfuss; s. Rüstzeug.
- Pied-droit**, [A] Stab, Pfosten; Fenster-, Thürgehänge.
- Piédestal**, s. m., Fussgestell.
- Piédouche**, s. m., Piedestal, Ständer.
- Pierre**, s. f., [Mt] Stein; — angulaire, Eckstein; — appareillée, zubereiteter, bearbeiteter Stein, Werkstück; — brute, roher Bruchstein; — calcaire, Kalkstein; — franche, gesunder, fehlerfreier Stein; première —, Grundstein; — rustique, grob bearbeiteter Stein; — sépulcrale, tombale, — tumulaire, [KU] Grabstein; — velue, [Mt] rauher Stein; — verte, frisch gebrochener Stein; — vive, lebendiger Fels; — à bâtir, Baustein; — de taille, Quaderstein, Werkstück; — de touche, Probirstein; ein zu Grabsteinen viel verwandter dunkler Marmor.
- Pierre**, s. f., Edelstein; [Sc] — gravée, geschnittener Edelstein, Gemme, Kamee; — intaillée, Gemme.
- Pierre d'Israel** = Pierre gravée.
- Pierreries**, s. pl. f., gefasste Edelsteine.
- Pierrier**, s. m., [G] Juwelier; [W] Steinschleuder.
- Pignon**, s. m., [A] Gipfel, Zinne; Giebel; — à redents, abgetreppter Giebel.
- Pilastre**, s. m., [A] Pilaster; Wandstreifen.
- Pile**, s. f., [A] Pfeiler, z. B. einer Brücke.
- Pilier**, s. m., [A] Pfeiler; — butant = Contrefort.
- Pilory**, s. m., Pranger, Staupsäule, Drillhäuschen.
- Pilotis**, s. m., [A] Pfahlrost.
- Pinacle**, s. m., [A] Spitzsäule, Phiale.
- Pincette**, s. f., [HU] Feuerzange.
- Pinte**, s. f., ciphus. [HU] Maass für Flüssigkeiten, Pinte, Becher.
- Pippe**, s. f., Zeichenhalter; s. Büchereinband.
- Piqué** (moëllon), [Mt] rauh bearbeiteter Bruchstein.
- Piriforme**, birnenförmig. Vgl. Tore en soufflet.
- Piscine**, s. f., [KU] Piscina; piscine-crédence, Piscina, welche durch ein eingezogenes Fach zugleich als Credenz Tisch zu benutzen ist.
- Piscine probatique**, [I] Teich Bethesda.
- Pisé**, s. m., [A] Piseebau.

- Pistolet**, s. m., [W] Pistole.
- Pittoresque**, [Th] pittoresk.
- Pivot**, s. m., Schaft eines Kelches etc.; — central, [A] Kaisterstiel.
- Placard**, s. m., Finalstock (am Schlusse eines gedruckten Buches).
- Plafond**, s. m., [A] flache Decke.
- Plan**, s. m., [Z] Plan, Grundriss; — *ichnographique*, Grundriss.
- Planche**, s. f., [Sc] Holzstock, Holzmödel; [Dr] Kupfertafel, Bildtafel.
- Plancher**, s. m., Fussboden.
- Plaque**, s. f., Platte; Wandleuchter; — *tumulaire*, [KU] Grabplatte.
- Plastique**, s. m., (art), [Th] Plastik.
- Plastron**, s. m., [W] Eisenplatte, welche auf der Halsberge zum Schutze der Brust getragen wurde; Brustharnisch.
- Plat**, s. m., [HU. KU] Schüssel.
- Plateau**, s. m., [HU] Präsentirteller = Cabaret.
- Platé**, s. f., [A] Grundbau.
- Plate-bande**, s. f., [A] Band; Horizontalbogen.
- Plate-forme**, s. f., [A] Plattform; Mauerlatte.
- Platelet**, s. m., [HU] eine kleine Platte, Schüsselchen, Tischgeräth.
- Plâtre**, s. m., [Mt] Gyps; [Sc] Gypsabguss.
- Plein**, s. m., [A] massiver Pfeiler.
- Plein-cintre**, s. m., [A] Rundbogen; — *brisé*, gebrochener Rundbogen, d. i. der Spitzbogen der Uebergangsperiode. Vgl. *Ogive romane*.
- Pleureurs, plourans**, s. pl. m., (*statuettes de*), [I] Leidtragende an den Seitenwänden der Tumben; vgl. *Convois*.
- Pliant (siège)**, [KU. HU] faltstuhl.
- Plinthe**, s. f., [A] Plinthus, Platte, Sockel.
- Plique**, s. f., s. Email.
- Plomb**, s. m., [Mt] Blei; — *de vitrail*, Fensterblei; [D] Bleisiegel, Bleibulle; [A] *à plomb*, lothrecht.
- Plombée**, s. f., [Z] senkrechte Linie.
- Pluvial**, s. m., [C] Pluviale.
- Poêle**, s. m., [KU] Traghimmel; Leichentuch; [HU] Ofen; — *de poterie*, Kachelofen; s. f., Pfanne.
- Poignard**, s. m., [W] Dolch.
- Poignée**, s. f., (*de porte*), Thürknopf, Thüring; — *d'épée*, Degenriff u. s. w.; Bouquethalter.
- Poignet**, s. m., [W] Fäustling.
- Poinçon**, s. m., Stempel, Bunzen; — *commun*, Probestempel auf Gold- und Silberarbeiten; [A] Hängesäule in einem Hängewerke, Fig. 219 B; *faux poinçons*, paarweise angebrachte Hängesäulen, welche den Spannriegel eines Hängewerkes zwischen sich eingespannt erhalten; *poinçon rampant*, liegende Stuhlsäule.
- Points**, s. pl. m., [C] Points; — *à l'aiguille*, genähte Spitzen.
- Point-coupé**, s. m., [C] ein durch Draht oder Fischbeinstäbchen aufrecht gehaltener, mit feinen Spitzen verzierter hoher Halskragen der Frauen in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts.
- Point (s. m.) visuel**, [Z] Augenpunkt; s. Linear-Perspective.
- Pointe**, s. f., [O] Nase.
- Pointe de diamant**, s. Diamant.
- Poitrail**, s. m., [A] Rähmstück; [W] Brustriemen des Pferdes.

- Poitrine**, s. f., [W] Brustharnisch eines Ritters oder Streitrosses.
- Polychrome**, mit verschiedenen Farben bemalt, bunt.
- Polylobé**, [A] vielblättrig, viellappig, z. B. von einem Pass; arc polylobé, Zackenbogen.
- Pomme**, s. f., [A] Knopf, Thurmknopf; — à chauffer mains, [KU. HU] ein hohler durchbrochener Apfel (Wärmepfel, pomum calefactorium) aus Metall, in welchem ein metallener Einsatz mit glühenden Kohlen, einem glühenden Eisen, heissem Wasser oder Brei befindlich war, zum Erwärmen der Hände im Winter, seit dem 14. bis ins 16. Jahrh. gebräuchlich. Pommes à refroidir mains = Handkühler; s. d.
- Pommeau**, s. m., Knopf, Knauf eines Kelches etc.
- Poncer**, [Z] durchhauen.
- Pont**, s. m., [A] Brücke; pont-levis, Zugbrücke.
- Pontifical**, s. m., Pontificale; s. Ritualbücher.
- Porcelaine**, s. f., altfranz. pourcelaine, Muschelschale, Perlmutter; seit dem 16. Jahrhundert: Porzellan.
- Porche**, s. m., [K] Vorhalle; besonders der kleine Vorbau, welcher vor Portalen mit bemalten Sculpturen zum Schutze der letzteren errichtet ist; porches, [A] Lauben, Bogengänge.
- Portail**, s. m., [K] Portal; Portalseite, Westfaçade einer Kirche.
- Porte**, s. f., [A] Thür, Thor; — bardée, eine mit künstlicher Schlosserarbeit in Mustern bedeckte Thür; — cintrée, Bogenthür; — sainte, Jubiläumsthür; — à jour, Gitterthür; — à deux battants, Flügelthür; [K] — de mariage, Ehetür.
- Porte à faux**, [A] ein vorspringender, überhangender Bautheil.
- Porte-coulisse**, s. f., [A] Fallgatter. Vgl. Herse.
- Porte-paix**, s. f., [KU] Kusstäfchen.
- Portée**, s. f., [A] Tragkraft, Länge eines gelegten Balkens; — d'arc, Widerstandslinie, Spannung eines Bogens.
- Portement** (s. m.) **de croix**, [I] Kreuztragung Christi.
- Portique**, s. m., [A] Porticus, Säulenhalle.
- Portor**, s. m., [Mt] schwarzer Marmor mit goldgelben Adern.
- Portrait**, s. m., [B] Portrait; Zeichnung.
- Postes**, s. pl. f., [A] Volute.
- Pot** (s. m.) **d'apothicaire**, Apothekerbüchse.
- Pot de fer**, [W] kesselartige Eisenkappe, welche nur den Oberkopf bedeckte; vgl. Armet.
- Poteau**, s. m., [A] hölzerner Pfosten; — cornier, Eckpfosten; poteaux-guides, poteau-routier, Wegsäule, Wegweiser.
- Potence**, s. f., [C] Krücke, Krückstock; [A] Kniestütze eines Balkens. — Unter potence (*potencia*) versteht man in der liturgischen Sprache eine Art Krahn in Form eines grossen Krummstabes, eines belaubten Baumes etc. von Holz oder Metall, welchen man hinter dem Altartisch aufstellte und an der überhangenden Krümmung mittelst eines angebrachten Rollenzuges das Gefäss (Ciborium) mit den Hostien befestigte, um es nach Belieben hinauf- und hinablassen zu können.
- Poterie**, s. f., Töpferarbeit; [HU] Töpferwaaren, irdenes Geschirr; [K] poteries acoustiques, Schallgefässe.
- Poterne**, s. f., postercula, [A] Hinterthür, Schlupfforte.

- Potin**, s. m., [Mt] Legirung aus Blei, Kupfer, Zinn und etwas Silber.  
**Poulaine**, s. f., s. Soulier.  
**Pouloverain, pulverin**, s. m., [W] Pulverflasche, Pulverhorn.  
**Poupée**, s. f., [B] Entwurf, Skizze.  
**Poupe**, s. f., [O] der Schmuck der Scheidewände der Chorstühle, aus Gesichtern, Blattwerk und dgl. bestehend.  
**Pourpoint** (d. i. *perpunctum*), s. m., [C] durchnähtes Wams, Stepprock.  
**Pourtour**, s. m., [K] Chorumgang. Vgl. *Déambulatoire*.  
**Pourtraiture**, s. f., Malerei, Gemälde; Portrait.  
**Poussée**, s. f., — **oblique**, [A] Seitenschub eines Gewölbes.  
**Poutre**, s. f., [A] Balken; — *faitière*, Firstfette.  
**Préau**, s. m., Klostergarten, Hof.  
**Préceptoriale**, s. m., Präceptorwohnung; Curie.  
**Presbytère**, s. m., [K] Presbyterium; — *de paroisse*, Pfarre.  
**Présentation** (s. f.) **au temple**, [I] Darstellung im Tempel.  
**Prétoire**, s. m., [A] Gerichtsstube einer Abtei; oft ein Raum über dem Eingangsthor.  
**Prie-dieu**, s. m., [KU] Betpult, Betschemel.  
**Prieuré**, s. m., Priorei; Kloster, an dessen Spitze ein Prior steht.  
**Prime**, s. f., Schöndruck eines gedruckten Bogens Papier.  
**Principautés**, s. pl. m., [I] Fürstenthümer; s. Engelchöre.  
**Prismatiques** (*mouleurs*), [A] geradlinige polygonische Gliederung, im Romanismus und in der Spätgotik vorkommend.  
**Processional**, s. m., Processionale; s. Ritualbücher.  
**Prodrome**, s. m., = Vestibule.  
**Profil**, s. m., [Z] Profil; Durchschnitt.  
**Profilé**, [A] profilirt, gegliedert.  
**Promenoir**, s. m., = *Déambulatoire*.  
**Propre** (s. m.) **des saints, ferialis liber**, s. Ritualbücher.  
**Prothèse**, s. f., [K] Prothesis.  
**Psautier**, s. m., Psalter; s. Ritualbücher.  
**Psychopompie**, s. f., [I] Abführung der Auferstandenen, durch Engel in den Himmel, durch Teufel in die Hölle.  
**Psychostasie**, s. f., = *Pesée des âmes*.  
**Puissances**, s. pl. f., [I] Mächte; s. Engelchöre.  
**Puits**, s. m., Brunnen.  
**Pulverin** = *Pouloverain*; s. *Déversoir*.  
**Pupitre**, s. m., [KU] Pult, Lese-pult.  
**Pyramide**, s. f., Pyramide; Thurmhelm.  
**Pyramidion**, s. m., [A] Riese einer Fiale.  
**Pyxide**, s. f., [KU] Pyxis.

## Q.

- Quadrangle**, s. m., Viereck.  
**Quadrelle**, s. f., [W] ein schwerer metallener Schlägel mit mehrkantigem Knauf.  
**Quadrilatère**, vierseitig.  
**Quadriportique**, s. m., = *Tetrastyle*; s. d.